

(PL) DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

(EN) DECLARATION OF PERFORMANCE

(NO) YTELSESERKLÆRING

(ES) DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

(LT) EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

(LV) EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

(EE) TOIMIVUSDEKLARATSIOON

(FR) DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Nr: 02/ROMA

1.	(PL) Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: (EN) Unique identification code of the product-type: (LT) Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas: (LV) Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: (EE) Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood: (NO) Entydig identifikasjonskode for produkttypen: (ES) Código de identificación única del producto tipo: (FR) Code d'identification unique du type de produit:	ROMA
2.	(PL) Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: (EN) Intended use or uses of the construction product: (LT) Naudojimo paskirtis ar paskirtys: (LV) Izmantojums vai izmantojumi: (EE) Kavandatud kasutusotstarve või -otstarbed: (NO) Tilsiktet/de bruksområde/r: (ES) Uso(s) previsto(s): (FR) Utilisation(s) prévue(s):	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach Room heater Kambario šildytuvas Istabas sildītājs Toasoojendaja Romoppvarming i boliger Calefacción de espacios en interiores Chauffage des locaux dans les bâtiments
3.	(PL) Producent: (EN) Producer: (LT) Gamintojas: (LV) Ražotājs: (EE) Tootja: (NO) Produsent: (ES) Fabricante: (FR) Fabricant:	NORDFLAM HS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ul. M. Kopernika 2C, 43-400 Cieszyń
4.	(PL) Upoważniony przedstawiciel: (EN) Authorised distributor: (LT) Įgaliotasis atstovas: (LV) Pilnvarotais pārstāvis: (EE) Volitatud esindaja: (NO) Autorisert representant: (ES) Representante autorizado: (FR) Représentant autorisé:	Nie dotyczy Not applicable Netaikoma Nav piemērojams Ei kohaldata Ikke anvendelig No aplicable Non applicable
5.	(PL) System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: (EN) System or systems off assessment and verification of constancy of performance of the construction product: (LT) Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos: (LV) Eksploataācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas: (EE) Lisas sätestatud ehitustoote toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem või süsteemid: (NO) System eller systemer for vurdering og verifikasjon av byggevarens konstante ytelse: (ES) Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: (FR) Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:	System 3
6.	(PL) Norma zharmonizowana: (EN) Harmonised standard: (LT) Darnusis standartas: (LV) Saskaņotais standarts: (EE) Ühtlustatud standard: (NO) Harmonisert teknisk spesifikasjon: (ES) Norma armonizada: (FR) Norme harmonisée:	EN 16510-1:2022; EN 16510-2-1:2022
7.	(PL) Jednostka lub jednostki notyfikowane: (EN) Name and identification of notified body: (LT) Notifikuota įstaiga: (LV) Paziņotā institūcija: (EE) Teavitatud asutus: (NO) Notifisert organ: (ES) Organismo notificado: (FR) Organisme notifié:	1452 INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8, 01-330 Warszawa

8. (PL) Deklarowane właściwości użytkowe / (EN) Declared properties / (LT) DEKLARUOJAMOS EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS (LV) DEKLARĒTĀS EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBAS / (EE) Deklareeritud toimivus / (NO) Angitt ytelse / (ES) Prestaciones declaradas / (FR) Caractéristiques de performance déclarées:

(PL)	Bezpieczeństwo przeciwpożarowe	Spełnia	(PL)	Nośność	50 kg
(EN)	Fire safety	Pass	(EN)	Load bearing capacity	50 kg
(LT)	Priešgaisrinė sauga	Išpildo	(LT)	Apkrovos laikomoji galia	50 kg
(LV)	Uguns drošība	Piepilda	(LV)	Slodzes nestspēja	50 kg
(EE)	Tuleohutus	Täidab	(EE)	Kandevõime	50 kg
(PL)	Odległość od części palnych:	Przy nominalnej mocy cieplnej	(PL)	Higiena, zdrowie i ochrona środowiska:	Przy nominalnej mocy cieplnej
	Przód - dP	100 cm		Emisja tlenku węgla przy 13% O ₂ - CO	1100 mg/m ³
	Tył - dR	40 cm		Emisja tlenków azotu przy 13% O ₂ - NO _x	120 mg/m ³
	Bok - dS	50 cm		Emisja organicznych związków gazowych przy 13% O ₂ - OGC	80 mg/m ³
(EN)	Distances to combustible materials:	At nominal heat output	(EN)	Hygiene, health and environmental protection:	At nominal heat output
	Front - dP	100 cm		Carbon monoxide emissions at 13% O ₂ - CO	1100 mg/m ³
	Rear - dR	40 cm		Nitrogen oxides emissions at 13% O ₂ - NO _x	120 mg/m ³
	Side - dS	50 cm		Emission of organic gaseous compounds at 13% O ₂ - OGC	80 mg/m ³
(LT)	Atstumai iki degių medžiagų:	Nominalios šiluminės galios metu	(LT)	Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga:	Nominalios šiluminės galios metu
	Priekis - dP	100 cm		Anglies monoksido emisija esant 13 % O ₂ - CO	1100 mg/m ³
	Galas - dR	40 cm		Azoto oksidų emisija esant 13 % O ₂ - NO _x	120 mg/m ³
	Šonas - dS	50 cm		Organinių dujinių junginių emisija esant 13 % O ₂ - OGC	80 mg/m ³
(LV)	Attālumi līdz degošiem materiāliem:	Pie nominālās siltuma jaudas	(LV)	Higiēna, veselība un vides aizsardzība:	Pie nominālās siltuma jaudas
	Priekšpusē - dP	100 cm		Oglekļa monoksīda emisija pie 13 % O ₂ - CO	1100 mg/m ³
	Aizmugurē - dR	40 cm		Slāpekļa oksīdu emisija pie 13 % O ₂ - NO _x	120 mg/m ³
	Sāns - dS	50 cm		Organisko gāzveida savienojumu emisija pie 13 % O ₂ - OGC	80 mg/m ³
(EE)	Kaugused põlevmaterjalidest:	Nominalios šiluminės galios metu	(EE)	Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse:	Nominalios šiluminės galios metu
	Ees - dP	100 cm		Süsinikmonoksiidi heitkogus 13 % O ₂ juures - CO	1100 mg/m ³
	Taga - dR	40 cm		Lämmastikoksiidide heitkogus 13 % O ₂ juures - NO _x	120 mg/m ³
	Külg - dS	50 cm		Orgaaniliste gaasiliste ühendite heitkogus 13 % O ₂ juures - OGC	80 mg/m ³
(PL)	Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu:	Przy nominalnej mocy cieplnej	(PL)	Oszczędzanie energii i ciepła:	Przy nominalnej mocy cieplnej
	Temperatura spalin na wyjściu - T _{s,nom}	290 °C		Moc oddawana do pomieszczenia - PSH _a	5,7 kW
	Wymagany ciąg kominowy - p _n	12 Pa		Moc obiegu wodnego - PW _a	0,0 kW
	Strumień masowy spalin - Φf _{g,a}	6 g/s		Sprawność nominalna - η _n	81,9 %
(EN)	Safety and usability in operation:	At nominal heat output	(EN)	Energy and heat efficiency:	At nominal heat output
	Flue gas temperature at outlet - T _{s,nom}	290 °C		Heat output to the room - PSH _a	5,7 kW
	Required chimney draught - p _n	12 Pa		Heat output to water - PW _a	0,0 kW
	Flue gas mass flow rate - Φf _{g,a}	6 g/s		Nominal efficiency - η _n	81,9 %
(LT)	Saugumas ir naudojimo tinkamumas eksploatacijos metu:	Nominalios šiluminės galios met	(LT)	Energijos ir šilumos taupymas:	Nominalios šiluminės galios met
	Dūmų dujų temperatūra išėjime - T _{s,nom}	290 °C		Šiluminė galia į patalpą - PSH _a	5,7 kW
	Reikalingas kamino traukos slėgis - p _n	12 Pa		Šiluminė galia į vandenį - PW _a	0,0 kW
	Dūmų dujų masės srautas - Φf _{g,a}	6 g/s		Nominalus naudingumo koeficientas - η _n	81,9 %
(LV)	Drošība un lietošanas piemērotība ekspluatācijas laikā:	Pie nominālās siltuma jaudas	(LV)	Energijas un siltuma taupšana:	Pie nominālās siltuma jaudas
	Dūmgāzu temperatūra pie izvada - T _{s,nom}	290 °C		Siltuma jauda telpā - PSH _a	5,7 kW
	Nepieciešamais dūmvada vilkmes spiediens - p _n	12 Pa		Siltuma jauda ūdenī - PW _a	0,0 kW
	Dūmgāzu masas plūsma - Φf _{g,a}	6 g/s		Nominālā efektivitāte - η _n	81,9 %
(PL)	Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu:	Przy nominalnej mocy cieplnej	(PL)	Oszczędzanie energii i ciepła:	Przy nominalnej mocy cieplnej
	Temperatura spalin na wyjściu - T _{s,nom}	290 °C		Moc oddawana do pomieszczenia - PSH _a	5,7 kW
	Wymagany ciąg kominowy - p _n	12 Pa		Moc obiegu wodnego - PW _a	0,0 kW
	Strumień masowy spalin - Φf _{g,a}	6 g/s		Sprawność nominalna - η _n	81,9 %
(EN)	Safety and usability in operation:	At nominal heat output	(EN)	Energy and heat efficiency:	At nominal heat output
	Flue gas temperature at outlet - T _{s,nom}	290 °C		Heat output to the room - PSH _a	5,7 kW
	Required chimney draught - p _n	12 Pa		Heat output to water - PW _a	0,0 kW
	Flue gas mass flow rate - Φf _{g,a}	6 g/s		Nominal efficiency - η _n	81,9 %
(LT)	Saugumas ir naudojimo tinkamumas eksploatacijos metu:	Nominalios šiluminės galios met	(LT)	Energijos ir šilumos taupymas:	Nominalios šiluminės galios met
	Dūmų dujų temperatūra išėjime - T _{s,nom}	290 °C		Šiluminė galia į patalpą - PSH _a	5,7 kW
	Reikalingas kamino traukos slėgis - p _n	12 Pa		Šiluminė galia į vandenį - PW _a	0,0 kW
	Dūmų dujų masės srautas - Φf _{g,a}	6 g/s		Nominalus naudingumo koeficientas - η _n	81,9 %
(LV)	Drošība un lietošanas piemērotība ekspluatācijas laikā:	Pie nominālās siltuma jaudas	(LV)	Energijas un siltuma taupšana:	Pie nominālās siltuma jaudas
	Dūmgāzu temperatūra pie izvada - T _{s,nom}	290 °C		Siltuma jauda telpā - PSH _a	5,7 kW
	Nepieciešamais dūmvada vilkmes spiediens - p _n	12 Pa		Siltuma jauda ūdenī - PW _a	0,0 kW
	Dūmgāzu masas plūsma - Φf _{g,a}	6 g/s		Nominālā efektivitāte - η _n	81,9 %

Ohutus ja kasutatavus t�� ajal: Suitsugaaside temperatuur v��ljalaskeavas - (EE) $T_{s, nom}$ N��utav korstnat��mme - p_a Suitsugaaside massivoog- $\Phi_{f, g}$		Nominalios ��ilumin��s galios metu 290 ��C 12 Pa 6 g/s	Energia- ja soojusefektiivsus: Soojusv��imsus ruumi - PSH_a Soojusv��imsus vette - PW_a Nimiline kasutegur - η_n Hooajaline kasutegur- η_s Energia��t��hususe indeks - EEI Energia��t��hususe klass Elektrienergia tarbimine - $e_{l, max}$ Elektrienergia tarbimine ootere��imis - $e_{l, s}$		Nominalios ��ilumin��s galios metu 5,7 kW 0,0 kW 81,9 % 71,9 % 108 A+ - kW - kW
--	--	---	---	--	---

(PL) Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na w  y  czn   odpowiedzialno  c   producenta okre  lonego powy  ej./ **(EN)** The performance of this product is in conformity with the abovementioned declared performance. Hereby declaration of performance is in conformity with the EU DIRECTIVE 305/2011 and is issued under the sole responsibility of the producer./ **(LT)**   io gaminio eksploatacin  s savyb  s atitinka auk    iau nurodytas deklaruiotas eksploatacin  s savyb  s. Eksploatacin  j savybi   deklaracija atitinka ES DIREKTYV   305/2011 ir yra i  duodama tik gamintojo atsakomyb  ./ **(LV)**   i izstrādājuma darbība atbilst iepriek  min  tajai deklarētajai veiksp  ejai. Ar šo ekspluatācijas   pa  ibu deklarācija atbilst ES DIREKTĪVAI 305/2011 un par to ir atbildīgs tikai ražotājs./ **(EE)** Selle toote toimivus vastab     lnimetatud deklareeritud toimivusele. K  esolevaga on toimivusdeklaratsioon koost  las EL DIREKT  IVI 305/2011 n  udega ja selle v  ljastamise eest vastutab ainuisikuliselt tootja./ **(NO)** Yteevnen for denne byggevaren er i overensstemmelse med den deklareerte ytelse. Denne ytelseserkl  ringen er utstedt i henhold til forordning (EU) nr. 305/2011 p   eget ansvar av produsenten./ **(ES)** Las prestaciones del producto anteriormente referido se corresponden con el conjunto de las prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se expide con arreglo al reglamento (UE) n.   305/2011 bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante anteriormente referido./ **(FR)** La performance du produit identifié ci-dessus est conforme    l'ensemble des caractéristiques de performance d  clar  es. Cette déclaration de performance est délivrée conformément au règlement (UE) n   305/2011 sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus

(PL) W imieniu producenta podpisa  (-a):/ **(EN)** Signed for and on behalf of the producer by:/ **(LT)** Gamintojo vardu ir vardu pasira   :/ **(LV)** Ra  ot  ja v  rd   un v  rd   parakst  j  s:/ **(EE)** Tootja nimel ja nimel allkirjastas:/ **(NO)** Undertegnet for og p   vegne av produsenten:/ **(ES)** En nombre del fabricante, firmado por:/ **(FR)** Signé pour et au nom du fabricant par:/

KIEROWNIK DZIA  U TECHNOLOGII
I PRZYGOTOWANIA PRODUKCJI

.....Kamil Motyka.....

w/inCieszyn..... dnia/dated 30.06.2026